Dublin Institute of Technology
ARROW@DIT

Technical Schools:Examination Papers

City of Dublin Technical Schools

1934

French (2nd Year): Technical School Examinations 1934

Department of Education: Technical Instruction Branch

Follow this and additional works at: http://arrow.dit.ie/techexam

Part of the Education Commons

Recommended Citation

Department of Education: Technical Instruction Branch, "French (2nd Year): Technical School Examinations 1934" (1934). *Technical Schools:Examination Papers*. Paper 94.
http://arrow.dit.ie/techexam/94

This Other is brought to you for free and open access by the City of Dublin Technical Schools at ARROW@DIT. It has been accepted for inclusion in Technical Schools:Examination Papers by an authorized administrator of ARROW@DIT. For more information, please contact yvonne.desmond@dit.ie, arrow.admin@dit.ie.

COURSE IN COMMERCE.

AN ROINN OIDEACHAIS.

(Department of Education.)

BRAINSE AN CHEÁRD-OIDEACHAIS.
(Technical Instruction Branch.)

TECHNICAL SCHOOL EXAMINATIONS.
1934.

FRENCH.
(Second Year.)

Tuesday, May 8th—7 to 9 p.m.

Examiner—W. J. WILLIAMS, ESQ., M.A.

GENERAL INSTRUCTIONS.

You are carefully to enter on the Answer Book and Envelope supplied your Examination Number and the subject of examination, but you are not to write your name on either. No credit will be given for any Answer Book upon which your name is written, or upon which your Examination Number is not written.

You must not have with you any book, notes or scribbling paper.

You are not allowed to write or make any marks upon your paper of questions.

You must not, under any circumstances whatever, speak to or communicate with another candidate ; and no explanation of the subject of the examination may be asked for or given.

You must remain seated until your Answer Book has been taken up, and then leave the examination-room quietly. You will not be permitted to leave before the expiration of twenty minutes from the beginning of the examination, and will not be re-admitted after having once left the room.

If you break any of these rules, or use any unfair means, you are liable to be dismissed from the examination, and your examination may be cancelled by the Department.

Two hours are allowed for this paper. Answer Books unless previously given up, will be collected at 9 p.m.

INSTRUCTIONS.

Read the General Instructions on page 1.

(*a*) Answers must be written in *ink*.

(*b*) Write the number of the question before the answer.

---

1. Translate the following passages :—

(*a*)

La ville la plus importante de la France, à tous les points de vue, c'est Paris, sa capitale.

Paris est le centre commercial et industriel du pays tout entier. Ses nombreux ateliers de fabrication, ses riches magasins, ses vastes entrepôts, ont fait de lui la première place de commerce du continent européen. — Aucune industrie ni aucun commerce particulier ne s'y exercent aux dépens des autres, mais toutes les industries y sont, pour ainsi dire, représentées. Tissus d'une variété infinie, ameublements, machines et outils, bijouterie, objets d'art, librairie, cristaux, tapis, Paris vend de tout, fabrique de tout. Mais s'il est une branche qui l'emporte sur les autres, c'est sans contredit, ce que l'on est convenu d'appeler l'*article de Paris*, production spéciale de l'artisan parisien, chef-d'œuvre de bon goût, de finesse, dont la réputation est depuis longtemps connue dans tout l'univers. Que ce soit un objet de luxe ou d'ameublement, une partie de la toilete ou un bibelot de collectionneur, il n'est au monde aucune autre cité qui soit capable de donner à l'étoffe, à l'or, à l'argent ou au bronze, le même coup d'œil, le même fini, que l'on appelle en un mot, le *cachet parisien*.

(*b*) AU MAGASIN

Madame Leblanc :	Monsieur ?
Un employé :	Qu'est-ce que Madame désire ?
Madame Leblanc :	Je voudrais un petit sac à main. Est-ce que vous en avez un bon choix ?
L'employé :	Mais oui, madam : j'en ai de différentes espèces ; attendez donc un moment ; je vais vous montrer ce que nous avons comme sacs.

Madame Leblanc :	Je crois que ceux-ci feront tout à fait mon affaire. En voici un qui me plaît beaucoup ; mais ce n'est pas exactement ce que je désire. Il me faudrait un article plus solide, celui-ci est un peu trop léger.
L'employé :	Oh ! madame, vous savez, ce ne sont pas toujours les sacs les plus lourds qui sont les plus solides, mais je vais vous en montrer d'autres. Voici ce que vous cherchez, n'est-ce pas ?
Madame Leblanc :	Oui, c'est bien ça. Combien est-ce ?
L'employé :	C'est très bon marché, madame : soixante quinze francs quatre-vingt-cinq.
Madame Leblanc :	C'est le dernier prix ?
L'employé :	Oh oui ! et à ce prix-là nous ne faisons presque pas de bénéfice.
Madame Leblanc :	Eh bien ! je le prendrai.
L'employé :	Bien, madame. Est-ce tout pour ce matin ?
Madame Leblanc :	Oui, je crois que je n-ai pas besoin d'autre chose. Voici un billet de cent francs.
L'employé :	Merci beaucoup, madame ; et voici votre monnaie : vingt-quatre francs quinze (centimes). Au plaisir, madame.
Madame Leblanc :	Bonjour, monsieur.

2. Write a letter in French (about 150 words) inviting a friend to visit you during the holidays.

3. Translate into French :—

I reached the city on Wednesday night. The next morning I got up early and was quickly out of doors, prepared to see all the sights worth seeing. I visited many places of interest, and in the evening, when I returned to my hotel, I was tired out, but quite satisfied with all I had seen, and ready to admit that all I had heard said of Dublin was true.